

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 204

Volume 39

14 August 1996

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EC) No 1628/96 of 25 July 1996 relating to aid for Bosnia and Herzegovina, Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia and the former Yugoslav Republic of Macedonia 1
- ★ Commission Regulation (EC) No 1629/96 of 13 August 1996 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries 6
- ★ Commission Regulation (EC) No 1630/96 of 13 August 1996 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries 9
- ★ Commission Regulation (EC) No 1631/96 of 13 August 1996 opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries 12
- Commission Regulation (EC) No 1632/96 of 13 August 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 15

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

96/501/Euratom, EC:

- ★ Commission Decision of 24 July 1996 amending Decision 96/159/Euratom, EC authorizing Portugal to use statistics for years earlier than the last year but one for the calculation of the VAT own resources base 17

96/502/EC:

- * **Commission Decision of 25 July 1996 approving the plan for the monitoring and control of salmonella in fowl presented by Sweden ⁽¹⁾ 18**

96/503/EC:

- * **Commission Decision of 26 July 1996 authorizing Portugal and the United Kingdom to pay the processing premium provided for in Council Regulation (EEC) No 805/68 on the common organization of the market in beef and veal, for animals withdrawn from production before exceeding the age of 20 days..... 19**
-

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1620/96 of 9 July 1996 opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice (OJ No L 202 of 10. 8. 1996) 20**
- * **Corrigendum to Commission Decision 96/469/EC of 30 July 1996 an advisory committee for cancer prevention (OJ No L 192 of 2. 8. 1996) 20**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 1628/96

of 25 July 1996

relating to aid for Bosnia and Herzegovina, Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia and the former Yugoslav Republic of Macedonia

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas economic development, the restoration of civil society and cooperation between the Republics of former Yugoslavia in accordance with the regional approach as defined by the Council are a prerequisite for peace and stability in the Balkans;

Whereas it is appropriate to start repair work and renovate infrastructure whilst pressing ahead with political and economic reforms;

Whereas the Community has decided to contribute to these operations under the conditions indicated by the Council;

Whereas it intends to make its support contingent on adherence to the political and economic terms of the peace agreements signed in Paris on 14 December 1995, notably respect for human rights;

Whereas, in order to foster reconciliation between the various parties and prevent any resurgence of fighting, special attention should be allocated to operations aimed at achieving economic and social objectives, in particular employment, the restoration of civil society and the return and reintegration of refugees and displaced persons;

Whereas a multiannual approach until 31 December 1999 should be adopted to enable the measures provided for in

this Regulation to be managed efficiently and medium-term operations to be undertaken;

Whereas, as regards European Community aid, maximum transparency must be ensured in the implementation of financial assistance, and stringent controls must be applied to the use of appropriations;

Whereas a financial reference amount, within the meaning of point 2 of the Declaration by the European Parliament, the Council and the Commission of 6 March 1995, is included in this Regulation for the entire duration of the programme, without thereby affecting the powers of the budgetary authority as they are defined by the Treaty;

Whereas implementation of the operations envisaged will help achieve the Community's objectives; whereas the Treaty does not provide, for the adoption of this Regulation, powers other than those set out in Article 235,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Community shall implement aid measures in accordance with the specific conditions set by the Council, including projects, programmes and cooperation schemes for reconstruction, return of refugees and displaced persons and for economic and regional cooperation in Bosnia and Herzegovina, Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia and the former Yugoslav Republic of Macedonia in line with the criteria set out in this Regulation.

The financial reference amount for implementation of this Regulation for the period from 1996 to 1999 shall be ECU 400 million.

The annual appropriations shall be authorized by the budgetary authority within the limits of the financial perspective.

Community funding under this Regulation shall take the form of grants.

⁽¹⁾ OJ No C 179, 22. 6. 1996, p. 5.

⁽²⁾ Opinion delivered on 19 July 96 (not yet published in the Official Journal).

Article 2

This Regulation is based on respect for democratic principles and the rule of law and for human rights and fundamental freedoms, which are an essential aspect. The specific conditions laid down by the Council for the implementation of cooperation with former Yugoslavia are also an essential part of this Regulation.

Article 3

Regional and international organizations, public and semi-public bodies, organizations providing support to businesses, private operators, cooperatives, mutual societies, associations, foundations and non-governmental organizations shall be eligible to participate in the implementation of projects, programmes and cooperation schemes financed under this Regulation.

Article 4

1. The aim of the projects, programmes and cooperation schemes shall be to underpin the reconstruction process, to encourage the return of refugees, reconciliation and regional economic cooperation, and to create the economic and social conditions that will lay the foundations for the development of the recipient countries.

2. The projects, programmes and schemes referred to in paragraph 1 shall cover the following fields, in particular:

- regional cooperation and good neighbourliness projects, and transborder projects;
- rebuilding of infrastructure and other individual or collective facilities damaged in the fighting;
- the consolidation of democracy and civil society;
- return of refugees;
- integration or reintegration of refugees, displaced persons and former soldiers into working life;
- preparation of the production apparatus for economic recovery;
- development of the private sector, notably small businesses, and promotion of investment;
- the strengthening of non-governmental organizations, cultural institutions and educational establishments.

Article 5

The measures to be financed shall be subject to a selection process based in particular on assessment of potential recipients' requests, with regard to their urgency, the actual aid take-up capacity and their impact on the return of refugees and displaced persons and on reconciliation between the parties through participation in common

projects. Assistance shall, as far as possible, be granted on a decentralized basis.

Article 6

1. In order to ensure consistency of cooperation projects and improve their complementarity and effectiveness, Member States and the Commission shall exchange all useful information on the financing they intend to make available. Co-financing may be sought as part of this exchange of information. This exchange shall also be used to explore the scope for complementarity, notably by means of co-financing or parallel financing.

2. Member States and the Commission shall also communicate, in particular within the Committee referred to in Article 12, any information they may have on other bilateral and multilateral aid schemes for the States concerned by this Regulation. To that end, Member States and the Commission shall maintain a mutual information system.

Article 7

Financing decisions and agreements and contracts stemming therefrom shall among other things provide for monitoring and financial control by the Commission and audits by the Court of Auditors, if necessary on the spot.

Article 8

1. The operations referred to in this Regulation may cover expenditure relating to the importation of goods and services, the local expenditure necessary to complete the projects and programmes and interest-rate subsidies for loans granted by the European Investment Bank. Taxes, duties and charges and the acquisition of real estate shall be excluded from Community financing.

Agreements and contracts for the implementation of the operations financed by the Community pursuant to this Regulation shall benefit in the recipient State from tax and customs arrangements which are not less favourable than those which that State applies to the most-favoured State or to the most-favoured international organization responsible for promoting economic development.

2. Projects running and maintenance costs on the ground may be covered by Community financing within a limit set in advance for each measure on the understanding that those costs may be covered only during the start-up phase and that they shall decrease progressively.

3. With regard to investment projects, Community financing shall be combined with the recipient's own resources or with other sources of funding. Community co-financing, including loans from European Investment Bank own resources, shall not exceed 80 % of the total cost of the investment.

Article 9

Participation in invitations to tender and contracts shall be open on equal terms to all natural and legal persons in the Member States and in the recipient States.

Participation by natural and legal persons from the States benefiting from the Phare programme may be authorized by the Commission on a case-by-case basis if the programmes or projects concerned require specific forms of assistance specifically available in such States.

The following shall be considered to be legal persons of a Member State, a recipient State or a State benefiting from the Phare programme: legal persons who are established in accordance with the legislation of a Member State, a recipient State or a State benefiting from the Phare programme and who have their central administration or principal establishment in the territories in which the Treaty establishing the European Community applies, in the recipient States or in the States benefiting from the Phare programme, or who have their registered office there, where their activity has an actual and continuous link with the economic of the said territories or States.

In the event of co-financing, participation in invitations to tender and contracts by nationals of other countries may be authorized by the Commission on a case-by-case basis. In such case, the participation of undertakings from third countries shall be taken into account only if reciprocity is applied by those countries towards the Community.

Service contracts shall be awarded by restricted invitations to tender with the exception of operations not exceeding ECU 200 000, which may be awarded by private treaty.

Article 10

1. Financing decisions exceeding ECU 2 million shall be adopted in accordance with the procedure provided for in Article 12 (2). The Committee provided for in Article 12 shall be informed of operations involving financing of less than ECU 2 million.

2. Decisions amending decisions adopted in accordance with the procedure provided for in Article 12 shall be adopted by the Commission without consulting the Committee where they do not comprise substantial changes to the nature of the original projects and operations or, as regards the financial element, where they do not exceed 20 % of the total amount of the initial commitment and do not exceed ECU 4 million. The Committee shall be notified of all revised decisions.

Article 11

Operations covered by this Regulation which are financed from the budget of the European Communities shall be

managed by the Commission in accordance with the procedures referred to in Article 12.

The Commission shall implement expenditure in accordance with the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities.

As from 1 January 1988, the Commission shall also comply with the rules set out in the Annex to this Regulation which govern the award of contracts by means of invitations to tendering, in particular restricted tendering, for operations in the fields referred to in the second, sixth and seventh indents of Article 4 (2). That Annex may be amended by the Council, acting by a qualified majority, on a proposal from the Commission which the latter may submit as from 1 July 1997.

Article 12

1. The Commission shall be assisted by a committee composed of the representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission, hereinafter referred to as 'the Committee'.

2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft, within a time limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The Chairman shall not vote.

3. (a) The Commission shall adopt the measures envisaged if they are in accordance with the opinion of the Committee.

(b) If the measures are not in accordance with the opinion of the Committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall, without delay, submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall act by a qualified majority.

If, on the expiry of a period of three months from the date on which the matter was referred to it, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission.

4. The Committee may examine any other question relating to the implementation of this Regulation which is put to it by its Chairman, including at the request of the representative of a Member State, and in particular any question relating to programming of projects, their general implementation and co-financing.

5. The Committee shall adopt its rules of procedure by a qualified majority.

Article 13

1. The Commission shall ensure correct implementation of projects and compliance with the contractual conditions governing implementation of ongoing projects and operations.

2. The Commission shall carry out an evaluation of the main projects completed so as to ascertain whether the objectives defined at the project appraisal stage have been achieved and to draw up guidelines for enhancing the effectiveness and profile of future activities. It shall regularly refer the matter to the Committee referred to in Article 12.

3. The Commission shall inform the European Parliament and the Council quarterly of the implementation of the aid, and in particular of the evaluation referred to in paragraph 2 and of the application of the conditions as referred to in Article 4. It shall also submit a report on the subject to the European Parliament and to the Council, by 30 April of each year at the latest.

Article 14

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1996.

For the Council

The President

H. COVENEY

ANNEX

Principles governing the award of contracts by means of tendering, in particular restricted tendering

1. The Commission shall chair all evaluation committees and shall appoint a sufficient number of evaluators before the tenders are launched. One evaluator should come from the recipient institution of the beneficiary countries. All evaluators shall sign a declaration of impartiality.
2. The tender is evaluated on the basis of the technical quality and the price or of a weighting of the two criteria which shall be announced in each invitation to tender. The technical evaluation shall be carried out according, in particular, to the following criteria: organization, time schedule, methods and plan of work proposed for providing the services, the qualifications, experience, skills of the staff proposed for the provision of the services and the use made of local companies or experts, their integration into the project, and their contribution to the project and the sustainability of the project results.
3. Unsuccessful tenderers shall be informed by letter, including an indication of the reasons for their failure and the name of the successful tenderer.
4. Any natural or legal person involved in the preparation of a project shall be excluded from participation in the project implementation. If any participating tenderer employs such persons, in any capacity, within six months of the termination of their involvement in the tender process, that tenderer may be excluded from participation in the project. Any tenderer included on a short-list shall be excluded from participation in the evaluation of that tender.
5. The Commission shall ensure that all commercially sensitive information relating to a proposed tender remains confidential.
6. In the cases of award of contracts after restricted invitations to tender as referred to in Article 116 of the Financial Regulation of the European Communities, all written expressions of interest shall be registered by the Commission, which will use this registration when drawing up the short-list.
7. When drawing up the short-list, the Commission shall be guided by qualification, interest and availability of the firm, organization or institution. The number of firms, organizations and institutions on a short-list shall depend on the size and the complexity of the project and should offer the widest possible choice, including, where possible, operators from the recipient country.

Firms, organizations and institutions which have expressed their interest in a project in writing shall be informed whether or not they have been included on the short-list.

8. Each year the Commission shall give the Committee referred to in Article 12 of this Regulation a list of the firms, organizations and institutions which have been selected.
9. In restricted tendering there shall be a minimum period of 60 calendar days between the final opinion delivered by the Committee and the launching of the tender. Nevertheless, in cases of urgency this period may be shortened by the Commission, provided that a detailed explanation is forwarded to the Committee.

An invitation to a restricted tender shall allow for a time limit of 60 calendar days from the date of dispatch of the letter of invitation. In urgent cases this period may be reduced, but it may never be less than 40 calendar days. In exceptional cases this time limit may be extended by the Commission, provided that a detailed explanation is forwarded to the Committee. All changes of time limit must be duly notified to the firms, organizations and institutions concerned.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1629/96

of 13 August 1996

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3072/95 ⁽²⁾, and in particular Article 14 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1996/97 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the markets of destination should be limited to Zones I to VI and Zone VIII, excluding Guyana, Madagascar and Suriname, noted in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the refund on export of wholly milled round grain rice

referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76, for Zones I to VI and Zone VIII excluding Guyana, Madagascar and Suriname, as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 26 June 1997. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.
⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.
⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.
⁽⁶⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 14 of Regulation (EEC) No 1418/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 5 September 1996 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 26 June 1997.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EC) No 1630/96

of 13 August 1996

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3072/95 ⁽²⁾, and in particular Article 14 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1996/97 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the invitation to tender should be limited to certain zones specified in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the refund on export of wholly milled medium grain and

long grain A rice referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76, for Zones I, II (c), IV, V, VI and VIII (except Guyana, Madagascar and Suriname), as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 26 June 1997. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 5 September 1996 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 26 June 1997.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EC) No 1631/96

of 13 August 1996

opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3072/95 ⁽²⁾, and in particular Article 14 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1996/97 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the refunds, and therefore to apply Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76 enabling the refund amount to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 ⁽⁴⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the invitation to tender should be limited to certain zones specified in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76, for Zones II (a), (b), (d) and III as specified in Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 26 June 1997. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Article 14 of Regulation (EEC) No 1418/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 10 a.m. on 5 September 1996.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 26 June 1997.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EC) No 1632/96

of 13 August 1996

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1996 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 35	052	69,4	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	624	66,4
	060	80,2		999	117,4
	064	70,8		039	121,0
	066	60,3		052	64,0
	068	80,3		064	78,6
	204	86,8		070	90,2
	208	44,0		284	72,1
	212	97,5		388	84,6
	624	95,8		400	71,5
	999	76,1		404	63,6
ex 0707 00 25	052	62,4	0808 20 57	416	72,7
	053	156,2		508	113,5
	060	61,0		512	104,9
	066	53,8		524	100,3
	068	69,1		528	81,5
	204	144,3		624	86,5
	624	87,1		728	107,3
	999	90,6		800	141,3
0709 90 79	052	54,3		804	99,4
	204	77,5		999	91,4
	412	54,2		039	104,1
	508	43,3		052	74,9
	624	151,9		064	72,5
0805 30 30	999	76,2		388	71,3
	052	133,7		400	70,4
	204	88,8		512	88,7
	220	74,0		528	132,9
	388	69,2		624	79,0
	400	68,2		728	115,4
	512	80,0		800	84,0
	520	66,5		804	73,0
	524	68,7		999	87,8
	528	61,1	0809 30 41, 0809 30 49	052	53,9
	600	96,5		220	121,8
	624	48,9		624	106,8
	999	77,8		999	94,2
0806 10 40	052	79,6	0809 40 30	052	78,8
	064	75,6		064	64,4
	066	49,4		066	58,0
	220	110,8		068	61,2
	400	156,7		400	143,5
	412	67,7		624	212,2
	508	307,2		676	68,6
	512	186,0		999	98,1
	600	74,2			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 16). Code '999' stands for 'of other origin'.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 24 July 1996

amending Decision 96/159/Euratom, EC authorizing Portugal to use statistics for years earlier than the last year but one for the calculation of the VAT own resources base

(Only the Portuguese text is authentic)

(96/501/Euratom, EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom) No 1553/89 of 29 May 1989 on the definitive uniform arrangements for the collection of own resources accruing from value added tax ⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas, in the case of Portugal, the Commission, on the basis of Regulation (EEC, Euratom) No 1553/89, adopted Decision 96/159/Euratom, EC ⁽²⁾ authorizing Portugal to use statistics for years earlier than the last year but one for the 1992 and 1993 financial years;

Whereas, for the purposes of the breakdown by rate provided for in Article 4 (4) of Regulation (EEC, Euratom) No 1553/89, Portugal is still unable to use the national accounts relating to the last year but one before the financial year for which the VAT resources base is to be calculated since only the national accounts relating to 1990, 1992 and 1993 are sufficiently detailed to allow calculation of the weighted average rate; whereas Portugal should therefore be authorized to use the national accounts relating to 1990, 1992 and 1993 to calculate the weighted

average rate for the 1994, 1995 and 1996 financial years respectively;

Whereas the Advisory Committee on Own Resources has approved the report recording the opinions of its members on this Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the purposes of the breakdown by rate referred to in Article 4 (4) of Council Regulation (EEC, Euratom) No 1553/89, Portugal is hereby authorized to use figures obtained from the national accounts relating to 1990, 1992 and 1993 for the 1994, 1995 and 1996 financial years respectively for which the VAT resources base has to be calculated.

Article 2

This Decision is addressed to the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 24 July 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 155, 7. 6. 1989, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 37, 15. 2. 1996, p. 32.

COMMISSION DECISION**of 25 July 1996****approving the plan for the monitoring and control of salmonella in fowl
presented by Sweden****(Only the Swedish text is authentic)****(Text with EEA relevance)****(96/502/EC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/117/EEC of 17 December 1992 concerning measures for protection against specified zoonoses and specified zoonotic agents in animals and products of animal origin in order to prevent outbreaks of food-borne infections and intoxications⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas, in accordance with Article 8 (2) of Directive 92/117/EEC, Sweden forwarded by letters dated 28 May 1996 and 13 June 1996 a plan for the monitoring and control of salmonella in fowl in Sweden;

Whereas the abovementioned plan satisfies the Community requirements on the subject, in particular those set out in Article 8 (2) of Directive 92/117/EEC, and must therefore be approved;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The plan for the monitoring and control of salmonella in fowl presented by Sweden is hereby approved.

Article 2

Sweden shall bring into force by 31 July 1996 the laws, regulations and administrative provisions necessary to implement the plan referred to in Article 1.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Sweden.

Done at Brussels, 25 July 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 38.

COMMISSION DECISION

of 26 July 1996

authorizing Portugal and the United Kingdom to pay the processing premium provided for in Council Regulation (EEC) No 805/68 on the common organization of the market in beef and veal, for animals withdrawn from production before exceeding the age of 20 days

(Only the English and Portuguese texts are authentic)

(96/503/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1357/96⁽²⁾, and in particular Article 4i (4) thereof,

Whereas, pursuant to Article 4i (1) of Regulation (EEC) No 805/68, the processing premium applies to animals withdrawn from production before passing the age of 10 days; whereas, however, pursuant to paragraph 4 of that provision, the Commission may authorize a Member State to pay the premium for animals withdrawn before exceeding the age of 20 days, on the basis of a duly substantiated request setting out appropriate control measures; whereas Portugal and the United Kingdom have each submitted a request accompanied by a programme of control measures intended to prevent any abuse and to ensure in particular that these animals are excluded from human consumption; whereas, therefore, the authorization requested should be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Portugal and the United Kingdom are hereby authorized to grant the processing premium provided for in Article 4i of Regulation (EEC) No 805/68 for animals withdrawn from production before exceeding the age of 20 days.

Article 2

This Decision is addressed to the Portuguese Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 26 July 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 175, 13. 7. 1996, p. 9.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1620/96 of 9 July 1996 opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice**

(Official Journal of the European Communities No L 202 of 10 August 1996)

In view of the adoption by the Council of Regulation (EC) No 1522/96 (OJ No L 190, 31. 7. 1996, p. 1), the publication of Commission Regulation (EC) No 1620/96 should be considered as null and void.

Corrigendum to Commission Decision 96/469/EC of 30 July 1996 an advisory committee for cancer prevention

(Official Journal of the European Communities No L 192 of 2 August 1996)

Title and contents page:

for: 'Commission Decision of 30 July 1996 an advisory committee for cancer prevention',
read: 'Commission Decision of 30 July 1996 establishing an advisory committee for cancer prevention'.

Page 31:

Third recital, second line:

for: '... the "Europe Agreement Cancer" Programme; ...',
read: '... the "Europe Against Cancer" Programme; ...'.

Article 2:

First indent:

for: '... epideriology,'
read: '... epidemiology,'.

Fifth indent:

for: '... quality assurance procedure...',
read: '... quality assurance procedures...'.

Page 32, Article 6 (1), third paragraph:

for: '... functions exerced...',
read: '... functions exercised...'.
